



ΕΦΗΜΕΡΙΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ

ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

ΤΕΥΧΟΣ ΠΡΩΤΟ **Αρ. Φύλλου 214**

26 Σεπτεμβρίου 2001

ΑΠΟΦΑΣΕΙΣ

Αριθ. Φ.4710/17/ΑΣ 893

Δημοσίευση της αποφάσεως 1333 (2000) του Συμβουλίου Ασφαλείας ΟΗΕ περί Αφγανιστάν.

Ο ΥΠΟΥΡΓΟΣ ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ

Έχοντας υπόψη:

Τη διάταξη του άρθρου 1 του Α.Ν. 92 της 3/10.8.67 «περί εφαρμογής αποφάσεων του Συμβουλίου Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών και περί εγκρίσεως και εφαρμογής συστάσεων του Συμβουλίου Ασφαλείας και της Γενικής Συνελεύσεως»,

Προβαίνουμε στη δημοσίευση της αποφάσεως 1333 (2000) του Συμβουλίου Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών η οποία είναι, δυνάμει του άρθρου 25 του Χάρτη των Ηνωμένων Εθνών που κυρώθηκε με τον Α.Ν. 585/1954, υποχρεωτική για τα κράτη μέλη του Οργανισμού και παραγγέλλουμε την αυστηρή τήρηση και συμμόρφωση προς τις διατάξεις της απόφασης αυτής.

Κατωτέρω παρατίθεται το κείμενο της απόφασης στην αγγλική γλώσσα και σε ελληνική μετάφραση.

Resolution 1333 (2000)
Adopted by the Security Council at its 4251st meeting,
on 19 December 2000

The Security Council,

Reaffirming its previous resolutions, in particular resolution 1267 (1999) of 15 October 1999 and the statements of its President on the situation in Afghanistan,

Reaffirming its strong commitment to the sovereignty, independence, territorial integrity and national unity of Afghanistan, and its respect for Afghanistan's cultural and historical heritage,

Recognizing the critical humanitarian needs of the Afghan people,

Supporting the efforts of the Personal Representative of the Secretary-General for Afghanistan to advance a peace process through political negotiations between the Afghan parties aimed at the establishment of a broad-based, multiethnic, and fully representative government, and recalling for the waning factions to cooperate fully with those efforts to conclude a ceasefire and begin discussions leading to a political settlement, by moving forward promptly in the process of dialogue to which they have committed themselves,

Noting the December 2000 meeting of the Afghan Support Group which emphasized that the situation in Afghanistan is a complex one that requires a comprehensive, integrated approach to a peace process and issues of narcotics trafficking, terrorism, human rights, and international humanitarian and development aid,

Recalling the relevant international counter-terrorism conventions and in particular the obligations of parties to those conventions to extradite or prosecute terrorists,

Strongly condemning the continuing use of the areas of Afghanistan under the control of the Afghan faction known as Taliban, which also calls itself the Islamic Emirate of Afghanistan (hereinafter known as the Taliban), for the sheltering and training of terrorists and planning of terrorist acts, and reaffirming its conviction that the suppression of international terrorism is essential for the maintenance of international peace and security,

Noting the importance of the Taliban acting in accordance with the 1961 Single Convention, the 1971 Convention on Psychotropic Substances, and the 1988 Convention against Illicit Traffic in Narcotic Drugs and Psychotropic Substances, and the commitments of the 1998 Twentieth Special Session of the General Assembly on Narcotic Drugs, including to work closely with the United Nations Drug Control Programme,

Noting that the Taliban benefits directly from the cultivation of illicit opium by imposing a tax on its production and indirectly benefits from the processing and trafficking of such opium, and recognizing that these substantial resources strengthen the Taliban's capacity to harbour terrorists,

Deploring the fact that the Taliban continues to provide safe haven to Usama bin Laden and to allow him and others associated with him to operate a network of terrorist training camps from Taliban-controlled territory and to use Afghanistan as a base from which to sponsor international terrorist operations,

Noting the indictment of Usama bin Laden and his associates by the United States of America for, inter alia, the 7 August 1998 bombings of the United States embassies in

Nairobi, Kenya and Dar es Salaam, Tanzania and for conspiring to kill American nationals outside the United States, and noting also the request of the United States of America to the Taliban to surrender them for trial (S/1999/1021),

Reiterating its deep concern over the continuing violations of international humanitarian law and of human rights, particularly discrimination against women and girls, and over the significant rise in the illicit production of opium,

Stressing that the capture by the Taliban of the Consulate-General of the Islamic Republic of Iran and the murder of Iranian diplomats and a journalist in Mazar-e-Sharif constituted flagrant violations of established international law,

Determining that the failure of the Taliban authorities to respond to the demands in paragraph 13 of resolution 1214 (1998) and in paragraph 2 of resolution 1267 (1999) constitutes a threat to international peace and security,

Stressing its determination to ensure respect for its resolutions,

Reaffirming the necessity for sanctions to contain adequate and effective exemptions to avoid adverse humanitarian consequences on the people of Afghanistan, and that they be structured in a way that will not impede, thwart or delay the work of international humanitarian assistance organizations or governmental relief agencies providing humanitarian assistance to the civilian population in the country,

Underlining the responsibility of the Taliban for the well-being of the population in the areas of Afghanistan under its control, and in this context calling on the Taliban to ensure the safe and unhindered access of relief personnel and aid to all those in need in the territory under their control,

Recalling the relevant principles contained in the Convention on the Safety of United Nations and Associated Personnel adopted by the General Assembly in its resolution 49/59 of 9 December 1994,

acting under Chapter VII of the Charter of the United Nations,

1. Demands that the Taliban comply with resolution 1267 (1999) and, in particular, cease the provision of sanctuary and training for international terrorists and their organizations, take appropriate effective measures to ensure that the territory under its control is not used for terrorist installations and camps, or for the preparation or organization of terrorist acts against other States or their citizens, and cooperate with international efforts to bring indicted terrorists to justice;

2. Demands also that the Taliban comply without further delay with the demand of the Security Council in paragraph 2 of resolution 1267 (1999) that requires the Taliban to turn over Usama bin Laden to appropriate authorities in a country where he has been indicted, or to appropriate authorities in a country where he will be returned to such a country, or to appropriate authorities in a country where he will be arrested and effectively brought to justice;

3. Demands further that the Taliban should act swiftly to close all camps where terrorists are trained within the territory under its control, and calls for the confirmation of such closures by the United Nations, inter alia, through information made available to the United Nations by Member States in accordance with paragraph 19 below and through such other means as are necessary to assure compliance with this resolution;

4. Reminds all States of their obligation to implement strictly the measures imposed by paragraph 4 of resolution 1267 (1999);

5. Decides that all States shall:

(a) Prevent the direct or indirect supply, sale and transfer to the territory of Afghanistan under Taliban control as designated by the Committee established pursuant to resolution 1267 (1999), hereinafter known as the Committee, by their nationals or from their territories, or using their flag vessels or aircraft, of arms and related materiel of all types including weapons and ammunition, military vehicles and equipment, paramilitary equipment, and spare parts for the aforementioned;

(b) Prevent the direct or indirect sale, supply and transfer to the territory of Afghanistan under Taliban control, as designated by the Committee, by their nationals or from their territories, of technical advice, assistance, or training related to the military activities of the armed personnel under the control of the Taliban;

(c) Withdraw any of their officials, agents, advisers, and military personnel employed by contract or other arrangement present in Afghanistan to advise the Taliban on military or related security matters, and urge other nationals in this context to leave the country;

6. Decides that the measures imposed by paragraph 5 above shall not apply to supplies of non-lethal military equipment intended solely for humanitarian or protective use, and related technical assistance or training, as approved in advance by the Committee, and affirms that the measures imposed by paragraph 5 above do not apply to protective clothing, including flak jackets and military helmets, exported to Afghanistan by United Nations personnel, representatives of the media, and humanitarian workers for their personal use only;

7. Urges all States that maintain diplomatic relations with the Taliban to reduce significantly the number and level of the staff at Taliban missions and posts and restrict or control the movement within their territory of all such staff who remain; in the case of Taliban missions to international organizations, the host State may, as it deems necessary, consult the organization concerned on the measures required to implement this paragraph;

8. Decides that all States shall take further measures:

(a) To close immediately and completely all Taliban offices in their territories;

(b) To close immediately all offices of Ariana Afghan Airlines in their territories;

(c) To freeze without delay funds and other financial assets of Usama bin Laden and individuals and entities associated with him as designated by the Committee, including those in the A1-Qaida organization, and including funds derived or generated from property owned or controlled directly or indirectly by Usama bin Laden and individuals and entities associated with him, and to ensure that neither they nor any other funds or financial resources are

made available, by their nationals or by any persons within their territory, directly or indirectly for the benefit of Usama bin Laden, his associates or any entities owned or controlled, directly or indirectly, by Usama bin Laden or individuals and entities associated with him including the A1-Qaida organization and requests the Committee to maintain an updated list, based on information provided by States and regional organizations, of the individuals and entities designated as being associated with Usama bin Laden, including those in the Al-Qaida organization;

9. Demands that the Taliban, as well as others, halt all illegal drugs activities and work to virtually eliminate the illicit cultivation of opium poppy, the proceeds of which finance Taliban terrorist activities;

10. Decides that all States shall prevent the sale, supply or transfer, by their nationals or from their territories, of the chemical acetic anhydride to any person in the territory of Afghanistan under Taliban control as designated by the Committee or to any person for the purpose of any activity carried on in, or operated from, the territory under Taliban control as designated by the Committee;

11. Decides also that all States are required to deny any aircraft permission to take off from, land in or over-fly their territories if that aircraft has taken off from, or is destined to land at, a place in the territory of Afghanistan designated by the Committee as being under Taliban control, unless the particular flight has been approved in advance by the Committee on the grounds of humanitarian need, including religious obligations such as the performance of the Hajj, on the grounds that the flight promotes discussion of a peaceful resolution of the conflict in Afghanistan, or is likely to promote Taliban compliance with this resolution or with resolution 1267 (1999);

12. Decides further that the Committee shall maintain a list of approved organizations and governmental relief agencies which are providing humanitarian assistance to Afghanistan, including the United Nations and its agencies, governmental relief agencies providing humanitarian assistance, the International Committee of the Red Cross and non-governmental organizations as appropriate, that the prohibition imposed by paragraph 11 above shall not apply to humanitarian flights operated by, or on behalf of organizations and governmental relief agencies on the list approved by the Committee, that the Committee shall keep the list under regular review, adding new organizations and governmental relief agencies as appropriate and that the Committee shall remove organizations and governmental agencies from the list if it decides that they are operating, or are likely to operate, flights for other than humanitarian purposes, and shall notify such organizations and governmental agencies immediately that any flights operated by them, or on their behalf, are thereby subject to the provisions of paragraph 11 above;

13. Calls upon the Taliban to ensure the safe and unhindered access of relief personnel and aid to all those in need in the territory under their control, and underlines that the Taliban must provide guarantees for the safety, security and freedom of movement for United Nations and associated humanitarian relief personnel;

14. Urges States to take steps to restrict the entry into or transit through their territory of all senior officials of the rank of Deputy Minister or higher in the Taliban, the equivalent rank of armed personnel under the control of the Taliban, and other senior advisers and dignitaries of the Taliban, unless those officials are traveling for humanitarian purposes, including religious obligation such as the performance of the Hajj, or where the travel promotes discussion of a peaceful resolution of the conflict in Afghanistan or involves compliance with this resolution or resolution 1267 (1999);

15. Requests the Secretary-General in consultation with the Committee:

(a) To appoint a committee of experts to make recommendations to the Council within sixty days of the adoption of this resolution regarding how the arms embargo and the closure of terrorist training camps demanded in paragraphs 3 and 5 above can be monitored, including inter alia the use of information obtained by Member States through their national means and provided by them to the Secretary - General;

(b) To consult with relevant Member States to put into effect the measures imposed by this resolution and resolution 1267 (1999) and report the results of such consultations to the Council;

(c) To report on the implementation of the existing measures, assess problems in enforcing these measures, make recommendations for strengthening enforcement, and evaluate actions of the Taliban to come into compliance;

(d) To review the humanitarian implications of the measures imposed by this resolution and resolution 1267 (1999), and to report back to the Council within 90 days of the adoption of this resolution with an assessment and recommendations, to report at regular intervals thereafter on any humanitarian implications and to present a comprehensive report on this issue and any recommendations no later than 30 days prior to the expiration of these measures;

16. Requests the Committee to fulfill its mandate by undertaking the following tasks in addition to those set out in resolution 1267 (1999):

(a) To establish and maintain updated lists based on information provided by States, regional, and international organizations of all points of entry and landing areas for aircraft within the territory of Afghanistan under control by the Taliban and to notify Member States of the contents of such lists;

(b) To establish and maintain updated lists, based on information provided by States and regional organizations, of individuals and entities designated as being associated with Usama bin Laden, in accordance with paragraph 8 (c) above;

(c) To give consideration to, and decide upon, requests for the exceptions set out in paragraphs 6 and 11 above;

(d) To establish no later than one month after the adoption of this resolution and maintain an updated list of approved organizations and governmental relief agencies which are providing humanitarian assistance to Afghanistan, in accordance with paragraph 12 above;

(e) To make relevant information regarding implementation of these measures publicly available through appro-

priate media, including through the improved use of information technology;

(f) To consider, where and when appropriate, a visit to countries in the region by the Chairman of the Committee and such other members as may be required to enhance the full and effective implementation of the measures imposed by this resolution and resolution 1267 (1999) with a view to urging States to comply with relevant Council resolutions;

(g) To make periodic reports to the Council on information submitted to it regarding this resolution and resolution 1267 (1999), including possible violations of the measures reported to the Committee and recommendations for strengthening the effectiveness of these measures;

17. Calls upon all States and all international and regional organizations, including the United Nations and its specialized agencies, to act strictly in accordance with the provisions of this resolution, notwithstanding the existence of any rights or obligations conferred or imposed by any international agreement or any contract entered into or any license or permit granted prior to the date of coming into force of the measures imposed by paragraphs 5, 8, 10 and 11 above;

18. Calls upon States to bring proceedings against persons and entities within their jurisdiction that violate the measures imposed by paragraphs 5, 8, 10 and 11 above and to impose appropriate penalties;

19. Calls upon all States to cooperate fully with the Committee in the fulfillment of its tasks, including supplying such information as may be required by the Committee in pursuance of this resolution;

20. Requests all States to report to the Committee within 30 days of the coming into force of the measures imposed by paragraphs 5, 8, 10 and 11 above on the steps they have taken with a view to effectively implementing this resolution;

21. Requests the Secretariat to submit for consideration by the Committee information received from Governments and public sources on possible violations of the measures imposed by paragraphs 5, 8, 10 and 11 above;

22. Decides that the measures imposed by paragraphs 5, 8, 10 and 11 above shall come into force at 00.01 Eastern Standard Time, one month after the adoption of this resolution;

23. Further decides that the measures imposed by paragraphs 5, 8, 10. and 11 above are established for twelve months and that, at the end of this period, the Council will decide whether the Taliban has complied with paragraphs 1, 2 and 3 above, and, accordingly, whether to extend these measures for a further period with the same conditions;

24. Decides if the Taliban comply with the conditions of paragraphs 1, 2 and 3 above, before the twelve-month period has elapsed, the Security Council shall terminate the measures imposed by paragraphs 5, 8, 10 and 11 above;

25. Expresses its readiness to consider the imposition of further measures, in accordance with its responsibility under the Charter of the United Nations, with the aim of achieving full implementation of this resolution and resolution 1267 (1999), inter alia, taking into account the impact assessment referred to in paragraph 15 (d) with a view to enhancing the effectiveness of sanctions and avoiding humanitarian consequences;

26. Decides to remain actively seized of the matter.

Απόφαση 1333 (2000)
που υιοθετήθηκε από το Συμβούλιο Ασφαλείας κατά την 4251η συνεδρίαση του, στις 19 Δεκεμβρίου 2000

Το Συμβούλιο Ασφαλείας,

Επιβεβαιώνοντας τις προηγούμενες αποφάσεις του, και ιδιαίτερα την απόφαση 1267 (1999) της 15ης Οκτωβρίου 1999 και τις δηλώσεις του Προέδρου του για την κατάσταση στο Αφγανιστάν,

Επιβεβαιώνοντας την έντονη προσήλωση του στην κυριαρχία, ανεξαρτησία, εδαφική ακεραιότητα και εθνική ενότητα του Αφγανιστάν, και το σεβασμό του στην πολιτιστική και ιστορική κληρονομιά του Αφγανιστάν,

Αναγνωρίζοντας τις κρίσιμες ανθρωπιστικές ανάγκες του Αφγανικού λαού,

Υποστηρίζοντας τις προσπάθειες του Προσωπικού Αντιπροσώπου του Γενικού Γραμματέα για το Αφγανιστάν για την προώθηση της ειρηνευτικής διαδικασίας μέσω πολιτικών διαπραγματεύσεων μεταξύ των Αφγανικών μερών που αποσκοπούν στην εγκαθίδρυση πολυ-εθνικής και πλήρως αντιπροσωπευτικής κυβέρνησης ευρείας βάσης και καλώντας τις εμπόλεμες φατρίες να συνεργαστούν πλήρως με αυτές τις προσπάθειες για την επίτευξη εκεχειρίας και την έναρξη συζητήσεων που θα οδηγήσουν σε πολιτική διευθέτηση, προχωρώντας σύντομα στη διαδικασία του διαλόγου για τον οποίο έχουν δεσμευθεί,

Σημειώνοντας τη συνάντηση του Δεκεμβρίου 2000 της Αφγανικής Ομάδας Υποστήριξης η οποία τόνισε ότι η κατάσταση στο Αφγανιστάν είναι περίπλοκη και απαιτεί πλήρη, ολοκληρωμένη προσέγγιση προς την ειρηνευτική διαδικασία και σημειώνοντας τα θέματα της διακίνησης ναρκωτικών, της τρομοκρατίας, των ανθρώπινων δικαιωμάτων, και της διεθνούς ανθρωπιστικής και αναπτυξιακής βοήθειας,

Υπενθυμίζοντας τις σχετικές διεθνείς αντιτρομοκρατικές συνθήκες και συγκεκριμένα τις υποχρεώσεις των μερών αυτών των συνθηκών για την έκδοση ή δίωξη των τρομοκρατών,

Καταδικάζοντας έντονα τη συνεχιζόμενη χρήση των περιοχών του Αφγανιστάν που βρίσκονται υπό τον έλεγχο της Αφγανικής φατρίας γνωστής ως Ταλιμπάν, η οποία επίσης αυτοαποκαλείται Ισλαμικό Εμιράτο Αφγανιστάν (εφεξής γνωστό ως Ταλιμπάν), για την προστασία και εκπαίδευση τρομοκρατών και το σχεδιασμό τρομοκρατικών ενεργειών, και επιβεβαιώνοντας την πεποίθησή του ότι η καταστολή της διεθνούς τρομοκρατίας είναι ουσιώδης για τη διατήρηση της διεθνούς ειρήνης και ασφάλειας,

Σημειώνοντας τη σημασία του να ενεργούν οι Ταλιμπάν σύμφωνα με την ενιαία Σύμβαση του 1961, τη Σύμβαση για τις ψυχότροπες ουσίες του 1971, και τη Σύμβαση του 1988 κατά της παράνομης διακίνησης ναρκωτικών και ψυχότροπων ουσιών, και τις δεσμεύσεις της Εικοστής Ειδικής Συνόδου του 1998 της Γενικής Συνέλευσης για τα Ναρκωτικά, συμπεριλαμβανομένης της συνεργασίας με

το Πρόγραμμα Ελέγχου των Ναρκωτικών των Ηνωμένων Εθνών,

Σημειώνοντας ότι οι Ταλιμπάν επωφελούνται άμεσα από την καλλιέργεια παράνομου οπίου επιβάλλοντας φόρο επί της παραγωγής του και επωφελούνται έμμεσα από την επεξεργασία και διακίνηση οπίου, και αναγνωρίζοντας ότι αυτοί οι σημαντικοί πόροι ενδυναμώνουν τη δυνατότητα των Ταλιμπάν να περιθάλπουν τρομοκράτες,

Αποδοκιμάζοντας το γεγονός ότι οι Ταλιμπάν συνεχίζουν να παρέχουν καταφύγιο στον Usama bin Laden και να επιτρέπουν σε αυτόν και σε άλλους που συνδέονται με αυτόν να λειτουργούν δίκτυο στρατοπέδων εκπαίδευσης τρομοκρατών από περιοχή που ελέγχουν οι Ταλιμπάν και να χρησιμοποιούν το Αφγανιστάν ως βάση από την οποία ξεκινούν διεθνείς τρομοκρατικές επιχειρήσεις,

Σημειώνοντας ότι έχει απαγγελθεί κατηγορία κατά του Usama bin Laden και των συνεργατών του από τις Ηνωμένες Πολιτείες Αμερικής για, μεταξύ άλλων, τις βομβιστικές επιθέσεις της 7ης Αυγούστου 1998 κατά των πρεσβειών των Ηνωμένων Πολιτειών στο Ναϊρόμπι της Κένυα και στο Νταρ-Ελ-Σαλάμ της Τανζανίας και για συνομωσία για τη δολοφονία Αμερικανών υπηκόων εκτός των Ηνωμένων Πολιτειών, και σημειώνοντας επίσης το αίτημα των Ηνωμένων Πολιτειών προς τους Ταλιμπάν για την παράδοσή τους για δίκη (S/1999/1021),

Επαναλαμβάνοντας τη βαθιά ανησυχία του για τις συνεχιζόμενες παραβιάσεις του διεθνούς ανθρωπιστικού δικαίου και των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, ιδιαίτερα τις διακρίσεις κατά γυναικών και κοριτσιών, και για τη σημαντική αύξηση της παράνομης παραγωγής οπίου,

Τονίζοντας ότι η κατάληψη από τους Ταλιμπάν του Γενικού Προξενείου της Ισλαμικής Δημοκρατίας του Ιράν και η δολοφονία Ιρανών διπλωματών και δημοσιογράφων στο Mazar-e-Sharif απετέλεσαν κατάφωρες παραβιάσεις του καθιερωμένου διεθνούς δικαίου,

Προσδιορίζοντας ότι η αποτυχία των αρχών των Ταλιμπάν να ανταποκριθούν στα αιτήματα της παραγράφου 13 της απόφασης 1214 (1998) και της παραγράφου 2 της απόφασης 1267 (1999) συνιστά απειλή για τη διεθνή ειρήνη και ασφάλεια,

Τονίζοντας την αποφασιστικότητά του να διασφαλίσει τον σεβασμό των αποφάσεών του,

Επιβεβαιώνοντας την αναγκαιότητα κυρώσεων που θα περιέχουν επαρκείς και αποτελεσματικές εξαιρέσεις για να αποφευχθούν οι αρνητικές ανθρωπιστικές συνέπειες στο λαό του Αφγανιστάν, και που θα είναι διαρθρωμένες έτσι ώστε να μην παρεμποδίζουν, να μην ανατρέπουν και να μην καθυστερούν το έργο των διεθνών οργανισμών ανθρωπιστικής βοήθειας ή των κυβερνητικών φορέων πρόνοιας που παρέχουν ανθρωπιστική βοήθεια στον αστικό πληθυσμό της χώρας,

Υπογραμμίζοντας την ευθύνη των Ταλιμπάν για την ευημερία του πληθυσμού στις περιοχές του Αφγανιστάν υπό τον έλεγχό τους, και στο πλαίσιο αυτό καλώντας τους Ταλιμπάν να διασφαλίσουν ασφαλή και ανεμπόδιστη πρόσβαση του προσωπικού πρόνοιας και βοήθειας σε όλους όσοι έχουν ανάγκη στην περιοχή υπό τον έλεγχό του,

Υπενθυμίζοντας τις σχετικές αρχές που περιέχονται στη Συνθήκη για την Ασφάλεια του Προσωπικού Ηνωμένων Εθνών και του Συνδεδεμένου Προσωπικού που υιοθετήθηκε από τη Γενική Συνέλευση στην απόφασή της 49/59 της 9ης Δεκεμβρίου 1994,

Ενεργώντας σύμφωνα με το Κεφάλαιο VII του Χάρτη των Ηνωμένων Εθνών,

1. Απαιτεί από τους Ταλιμπάν να συμμορφωθούν με την απόφαση 1267 (1999) και, ιδιαίτερα, να παύσουν την παροχή ασύλου και εκπαίδευσης διεθνών τρομοκρατών και των οργανώσεών τους, να λάβουν κατάλληλα αποτελεσματικά μέτρα για να διασφαλίσουν ότι το έδαφος υπό τον έλεγχό τους δεν χρησιμοποιείται για εγκαταστάσεις και στρατόπεδα τρομοκρατών, ή για την προετοιμασία ή οργάνωση τρομοκρατικών ενεργειών κατά άλλων Κρατών ή των υπηκόων τους, και να συνεργαστούν με τις διεθνείς προσπάθειες να προσαχθούν στη δικαιοσύνη οι παραπεμφθέντες τρομοκράτες.

2. Απαιτεί επίσης από τους Ταλιμπάν να συμμορφωθούν χωρίς περαιτέρω καθυστέρηση με το αίτημα του Συμβουλίου Ασφαλείας στην παράγραφο 2 της απόφασης 1267 (1999) που απαιτεί από τους Ταλιμπάν να παραδώσουν τον Usama bin Laden στις αρμόδιες αρχές σε χώρα όπου έχει απαγγελθεί σχετική κατηγορία ή στις αρμόδιες αρχές σε χώρα η οποία θα τον παραδώσει σε εν λόγω χώρα, ή στις αρμόδιες αρχές σε χώρα όπου θα συλληφθεί και θα προσαχθεί πράγματι στη δικαιοσύνη.

3. Απαιτεί επίσης από τους Ταλιμπάν να ενεργήσουν άμεσα για να κλείσουν όλα τα στρατόπεδα όπου εκπαιδεύονται τρομοκράτες εντός της περιοχής υπό τον έλεγχό τους, και ζητά επιβεβαίωση της εφαρμογής αυτού του μέτρου από τα Ηνωμένα Έθνη, μεταξύ άλλων, μέσω πληροφοριών που θα περιέλθουν στα Ηνωμένα Έθνη από Κράτη Μέλη σύμφωνα με την παράγραφο 19 κατωτέρω και με άλλα μέσα που είναι απαραίτητα για να διασφαλιστεί η συμμόρφωση με την παρούσα απόφαση.

4. Υπενθυμίζει σε όλα τα Κράτη την υποχρέωσή τους να υλοποιήσουν επακριβώς τα μέτρα που επιβάλλει η παράγραφος 4 της απόφασης 1267 (1999).

5. Αποφασίζει ότι όλα τα Κράτη θα πρέπει:

(α) να εμποδίσουν την άμεση ή έμμεση προμήθεια, πώληση και μεταφορά στο έδαφος του Αφγανιστάν υπό τον έλεγχο των Ταλιμπάν, όπως καθορίστηκε από την Επιτροπή που ιδρύθηκε σύμφωνα με την απόφαση 1267 (1999), εφεξής γνωστή ως Επιτροπή, από τους υπηκόους τους ή από το έδαφος τους, ή με τη χρήση πλοίων της σημαίας τους ή αεροσκαφών νηολογημένων σε αυτά, όπλων και σχετικού υλικού όλων των τύπων, συμπεριλαμβανομένων των όπλων και πυρομαχικών, των στρατιωτικών οχημάτων και εξοπλισμού, του παραστρατιωτικού εξοπλισμού, και των ανταλλακτικών για τα ανωτέρω.

(β) να εμποδίσουν την άμεση ή έμμεση προμήθεια, πώληση και μεταφορά στο έδαφος του Αφγανιστάν υπό τον έλεγχο των Ταλιμπάν, όπως καθορίστηκε από την Επιτροπή, από τους υπηκόους τους ή από το έδαφος τους, τεχνικών συμβουλών, αρωγής, ή εκπαίδευσης που σχετίζεται με τις στρατιωτικές δραστηριότητες του ενόπλου προσωπικού υπό τον έλεγχο του Τάλιμπαν

(γ) να απομακρύνουν όλους τους αξιωματούχους, υπαλλήλους, συμβούλους και στρατιωτικό προσωπικό τους που απασχολείται με σύμβαση ή άλλο διακανονισμό σήμερα στο Αφγανιστάν για την παροχή συμβουλών στο Τάλιμπαν για στρατιωτικά ή σχετικά θέματα ασφαλείας,

και να καλέσουν τους άλλους υπηκόους στο πλαίσιο αυτό να εγκαταλείψουν τη χώρα.

6. Αποφασίζει ότι τα μέτρα που επιβάλλονται από την παράγραφο 5 ανωτέρω δεν θα ισχύουν για εφόδια μη φονικού στρατιωτικού εξοπλισμού που προορίζονται αποκλειστικά για ανθρωπιστική ή προστατευτική χρήση, και για τη σχετική τεχνική αρωγή ή εκπαίδευση, όπως εγκρίνονται εκ των προτέρων από την Επιτροπή, και βεβαιώνει ότι τα μέτρα που επιβάλλει η παράγραφος 5 ανωτέρω δεν ισχύουν για τον προστατευτικό ρουχισμό, συμπεριλαμβανομένων των αλεξίσφαιρων γιλέκων και των στρατιωτικών κρανών, που εξάγονται στο Αφγανιστάν από το προσωπικό των Ηνωμένων Εθνών, τους εκπροσώπους των μέσων μαζικής ενημέρωσης και των εργαζομένων σε ανθρωπιστικές αποστολές για προσωπική τους χρήση και μόνο.

7. Καλεί όλα τα Κράτη που διατηρούν διπλωματικές σχέσεις με τους Ταλιμπάν να μειώσουν σημαντικά τον αριθμό και το επίπεδο του προσωπικού στις αποστολές και τις αρχές των Ταλιμπάν και να περιορίσουν ή να ελέγχουν την κίνηση εντός του εδάφους τους του προσωπικού που παραμένει. Στην περίπτωση αντιπροσωπειών των Ταλιμπάν σε διεθνείς οργανισμούς, το Κράτος υποδοχής μπορεί, αν το θεωρεί απαραίτητο, να ενημερώσει τον ενδιαφερόμενο οργανισμό για τα μέτρα που απαιτούνται για την υλοποίηση της παρούσας παραγράφου.

8. Αποφασίζει ότι όλα τα Κράτη θα λάβουν περαιτέρω μέτρα ούτως ώστε :

(α) Να κλείσουν αμέσως και εντελώς όλα τα γραφεία των Ταλιμπάν στην επικράτεια τους

(β) Να κλείσουν αμέσως όλα τα γραφεία των Αφγανικών Αερογραμμών Ariana στην επικράτεια τους

(γ) Να παγώσουν χωρίς καθυστέρηση τα κεφάλαια και άλλα οικονομικά περιουσιακά στοιχεία του Usama bin Laden και των ατόμων και φορέων που συνδέονται με αυτόν, όπως καθορίζονται από την Επιτροπή, συμπεριλαμβανομένων και αυτών της οργάνωσης Al-Qaida, και συμπεριλαμβανομένων κεφαλαίων που προέρχονται ή προκύπτουν από περιουσία που ανήκει ή ελέγχεται άμεσα ή έμμεσα από τον Usama bin Laden και από πρόσωπα και φορείς που συνδέονται με αυτόν, και για να διασφαλίσουν ότι ούτε αυτά ούτε άλλα κεφάλαια ή οικονομικοί πόροι δεν θα είναι διαθέσιμοι, από τους υπηκόους τους ή από πρόσωπα εντός της επικράτειάς τους, άμεσα ή έμμεσα προς όφελος του Usama bin Laden, των συνεργών του ή φορέων που ανήκουν ή ελέγχονται, άμεσα ή έμμεσα, από τον Usama bin Laden ή από άτομα και φορείς που συνδέονται με αυτόν, συμπεριλαμβανομένων αυτών της οργάνωσης Al-Qaida και ζητά από την Επιτροπή να διατηρήσει ενημερωμένο κατάλογο, βάσει πληροφοριών που παρέχουν τα Κράτη και οι περιφερειακοί οργανισμοί, των ατόμων και φορέων που προσδιορίζονται ως συνδεδεμένοι με τον Usama bin Laden, συμπεριλαμβανομένων αυτών της οργάνωσης Al-Qaida.

9. Απαιτεί από τους Ταλιμπάν, καθώς και άλλους, να σταματήσουν όλες τις παράνομες δραστηριότητες ναρκωτικών και να εργαστούν για την ουσιαστική εξάλειψη της παράνομης καλλιέργειας της παπαρούνας οπίου, τα έσοδα της οποίας χρηματοδοτούν τρομοκρατικές δραστηριότητες των Ταλιμπάν.

10. Αποφασίζει ότι όλα τα Κράτη θα εμποδίσουν την πώληση, προμήθεια ή μεταφορά, από τους υπηκόους τους ή από τις επικράτειές τους, της χημικής ουσίας οξικού ανυδρίτη προς οποιοδήποτε πρόσωπο στην περιοχή του Αφγανιστάν υπό τον έλεγχο των Ταλιμπάν όπως καθορίζεται από την Επιτροπή ή προς οποιοδήποτε πρόσωπο με σκοπό κάθε δραστηριότητα που εκτελείται, ή λειτουργεί από την περιοχή υπό έλεγχο Τάλιμπαν όπως ορίζει η Επιτροπή.

11. Αποφασίζει επίσης ότι όλα τα Κράτη πρέπει να αρνηθούν να χορηγήσουν άδεια σε αεροσκάφη για απογείωση, προσγείωση ή υπέρπτηση του εδάφους τους αν τα αεροσκάφη αυτά απογειώθηκαν ή προορίζονται να προσγειωθούν σε τόπο μέσα σε έδαφος του Αφγανιστάν που η Επιτροπή καθορίζει ότι βρίσκεται υπό έλεγχο των Ταλιμπάν, εκτός αν η συγκεκριμένη πτήση εγκρίθηκε εκ των προτέρων από την Επιτροπή λόγω ανθρωπιστικών αναγκών, συμπεριλαμβανομένων των θρησκευτικών υποχρεώσεων, όπως το προσκύνημα Hajj ή λόγω του ότι η πτήση διευκολύνει συζητήσεις για την ειρηνική επίλυση της σύγκρουσης στο Αφγανιστάν, ή μπορεί να προάγει τη συμμόρφωση των Ταλιμπάν με την παρούσα απόφαση ή με την απόφαση 1267 (1999).

12. Αποφασίζει περαιτέρω ότι η Επιτροπή θα διατηρεί κατάλογο εγκεκριμένων οργανισμών και κυβερνητικών φορέων πρόνοιας που παρέχουν ανθρωπιστική βοήθεια στο Αφγανιστάν, συμπεριλαμβανομένων των Ηνωμένων Εθνών και των φορέων τους, των κυβερνητικών φορέων πρόνοιας που παρέχουν ανθρωπιστική βοήθεια, της Διεθνούς Επιτροπής Ερυθρού Σταυρού και μη κυβερνητικών οργανώσεων εφόσον απαιτείται, ότι η απαγόρευση που επιβάλλει η παράγραφος 11 ανωτέρω δεν θα ισχύει σε ανθρωπιστικές πτήσεις που πραγματοποιούνται εκ μέρους ή για λογαριασμό των οργανώσεων και κυβερνητικών φορέων πρόνοιας που περιλαμβάνονται στον κατάλογο που ενέκρινε η Επιτροπή, ότι η Επιτροπή θα ενημερώνει τακτικά τον κατάλογο, προσθέτοντας νέες οργανώσεις και κυβερνητικούς φορείς πρόνοιας εφόσον απαιτείται και ότι η Επιτροπή θα αφαιρεί οργανώσεις και κυβερνητικούς φορείς πρόνοιας από τον κατάλογο αν αποφασίσει ότι πραγματοποιούν ή μπορεί να πραγματοποιούν πτήσεις για άλλους σκοπούς εκτός των ανθρωπιστικών, και θα ειδοποιεί αμέσως αυτές τις οργανώσεις και κυβερνητικούς φορείς πρόνοιας ότι οι πτήσεις που πραγματοποιούνται από αυτούς ή για λογαριασμό τους υπόκεινται στις διατάξεις της παραγράφου 11 ανωτέρω.

13. Καλεί τους Ταλιμπάν να εξασφαλίσουν την ασφαλή και ανεμπόδιστη πρόσβαση του προσωπικού πρόνοιας και της βοήθειας προς όλους όσοι έχουν ανάγκη στο έδαφος υπό τον έλεγχό τους και υπογραμμίζει ότι οι Ταλιμπάν πρέπει να παρέχουν εγγυήσεις για την ασφάλεια και ελευθερία κίνησης του προσωπικού των Ηνωμένων Εθνών και του συνδεδεμένου προσωπικού ανθρωπιστικής βοήθειας.

14. Καλεί τα Κράτη να λάβουν μέτρα ώστε να περιορίσουν την είσοδο ή διαμετακόμιση μέσω του εδάφους τους όλων των ανώτερων αξιωματούχων της τάξης του Αναπληρωτή Υπουργού ή υψηλότερης βαθμίδας των Ταλιμπάν, της αντίστοιχης βαθμίδας του ενόπλου προσωπικού υπό τον έλεγχο των Ταλιμπάν, και άλλων ανώτερων

συμβούλων και αξιωματούχων των Ταλιμπάν, εκτός αν αυτοί οι αξιωματούχοι ταξιδεύουν για ανθρωπιστικούς σκοπούς, συμπεριλαμβανομένης της θρησκευτικής υποχρέωσης όπως η τέλεση του προσκυνήματος Hajj, ή όταν το ταξίδι προάγει τη συζήτηση για την ειρηνική επίλυση της σύγκρουσης στο Αφγανιστάν ή αφορά τη συμμόρφωση με την παρούσα απόφαση ή με την απόφαση 1267 (1999).

15. Ζητά από το Γενικό Γραμματέα, σε συνεργασία με την Επιτροπή:

(α) Να ορίσει επιτροπή ειδικών για να κάνει εισηγήσεις προς το Συμβούλιο εντός εξήντα ημερών από την υιοθέτηση της παρούσας απόφασης σχετικά με το πως μπορεί να ελεγχθεί το εμπάργκο όπλων και το κλείσιμο των στρατοπέδων εκπαίδευσης τρομοκρατών που απαιτούνται στις παραγράφους 3 και 5 ανωτέρω, συμπεριλαμβανομένης μεταξύ άλλων της χρήσης πληροφοριών που λαμβάνουν τα Κράτη Μέλη με τα δικά τους μέσα και παρέχονται από αυτά στον Γενικό Γραμματέα

(β) Να έλθει σε διαβουλεύσεις με τα ενδιαφερόμενα Κράτη Μέλη για να τεθούν σε ισχύ τα μέτρα που επιβάλλονται από την παρούσα απόφαση και την απόφαση 1267 (1999) και να εκθέσει τα αποτελέσματα των συζητήσεων αυτών στο Συμβούλιο

(γ) Να κάνει αναφορά σχετικά με την υλοποίηση των υφιστάμενων μέτρων, να αξιολογήσει τα προβλήματα για την επιβολή αυτών των μέτρων, να κάνει εισηγήσεις για την ενδυνάμωση της επιβολής, και να αξιολογήσει τις ενέργειες των Ταλιμπάν για τη συμμόρφωση τους με τις υποχρεώσεις τους.

(δ) Να εξετάσει τις ανθρωπιστικές επιπτώσεις των μέτρων που επιβάλλονται από την παρούσα απόφαση και την απόφαση 1267 (1999) και να παρουσιάσει στο Συμβούλιο εντός 90 ημερών από την υιοθέτηση της παρούσας απόφασης αξιολόγηση και εισηγήσεις, να κάνει τακτικές αναφορές εφεξής για τυχόν ανθρωπιστικές επιπτώσεις και να παρουσιάσει πλήρη έκθεση για το ζήτημα αυτό και τυχόν εισηγήσεις το αργότερο 30 ημέρες πριν τη λήξη των μέτρων αυτών.

16. Ζητά από την Επιτροπή να εκπληρώσει την εντολή της αναλαμβάνοντας τα ακόλουθα καθήκοντα εκτός από αυτά που ορίζονται στην απόφαση 1267 (1999)

(α) Να δημιουργήσει και να διατηρήσει ενημερωμένους καταλόγους βάσει των πληροφοριών που παρέχουν τα Κράτη, οι περιφερειακοί και διεθνείς οργανισμοί για όλα τα σημεία εισόδου και τις περιοχές προσγείωσης αεροσκαφών στο έδαφος του Αφγανιστάν υπό τον έλεγχο των Ταλιμπάν και να ενημερώσει τα Κράτη Μέλη για το περιεχόμενο αυτών των καταλόγων

(β) Να δημιουργήσει και να διατηρήσει ενημερωμένους καταλόγους βάσει των πληροφοριών που παρέχουν τα Κράτη, οι περιφερειακοί και διεθνείς οργανισμοί για άτομα και φορείς που συνδέονται με τον Usama bin Laden, σύμφωνα με την παράγραφο 8 (γ) ανωτέρω

(γ) Να εξετάζει και να αποφασίζει για τα αιτήματα των εξαιρέσεων που αναφέρονται στις παραγράφους 6 και 11 ανωτέρω

(δ) Να δημιουργήσει το αργότερο ένα μήνα μετά την υιοθέτηση της παρούσας απόφασης και να διατηρεί ενημερωμένο κατάλογο των εγκεκριμένων οργανώσεων και κυβερνητικών φορέων πρόνοιας που παρέχουν ανθρωπιστική βοήθεια στο Αφγανιστάν, σύμφωνα με την παράγραφο 12 ανωτέρω

(ε) Να διαθέσει δημοσίως τις σχετικές πληροφορίες για την υλοποίηση των μέτρων αυτών μέσω των κατάλληλων μέσων μαζικής ενημέρωσης, συμπεριλαμβανομένης και της βελτιωμένης χρήσης της τεχνολογίας πληροφοριών

(στ) Να εξετάσει το ενδεχόμενο, όπου και όταν αρμόζει, επίσκεψης σε χώρες στην περιοχή από τον Πρόεδρο της Επιτροπής και άλλα μέλη που απαιτούνται για την προαγωγή της πλήρους και αποτελεσματικής υλοποίησης των μέτρων που επιβάλλει η παρούσα απόφαση και η απόφαση 1267 (1999) έτσι ώστε να κληθούν να Κράτη να συμμορφωθούν με τις σχετικές αποφάσεις του Συμβουλίου

(ζ) Να κάνει περιοδικές αναφορές στο Συμβούλιο για τις πληροφορίες που της υποβάλλονται σχετικά με την παρούσα απόφαση και την απόφαση 1267 (1999), συμπεριλαμβανομένων των πιθανών παραβάσεων των μέτρων που αναφέρθηκαν στην Επιτροπή και εισηγήσεων για την ενδυνάμωση της αποτελεσματικότητας αυτών των μέτρων.

17. Καλεί όλα τα Κράτη και όλους τους διεθνείς και περιφερειακούς οργανισμούς, συμπεριλαμβανομένων των Ηνωμένων Εθνών και των ειδικευμένων οργανισμών, να ενεργούν αυστηρά σύμφωνα με τις διατάξεις της παρούσας απόφασης, παρά την ύπαρξη τυχόν δικαιωμάτων ή υποχρεώσεων που χορηγούνται ή επιβάλλονται από τυχόν διεθνή συμφωνία ή σύμβαση ή άδεια που χορηγήθηκε πριν την ημερομηνία που τέθηκαν σε ισχύ τα μέτρα που επιβάλλουν οι παράγραφοι 5, 8, 10 και 11 ανωτέρω.

18. Καλεί τα Κράτη να ασκήσουν διώξεις κατά προσώπων και φορέων εντός της δικαιοδοσίας τους που παραβιάζουν τα μέτρα που επιβάλλουν οι παράγραφοι 5, 8, 10 και 11 ανωτέρω και να επιβάλλουν τις κατάλληλες ποινές.

19. Καλεί όλα τα Κράτη να συνεργαστούν πλήρως με την Επιτροπή για την εκπλήρωση των καθηκόντων της, συμπεριλαμβανομένης της παροχής πληροφοριών που απαιτούνται από την Επιτροπή σύμφωνα με την παρούσα απόφαση

20. Ζητά από όλα τα Κράτη να αναφέρουν στην Επιτροπή εντός 30 ημερών από την έναρξη ισχύος των μέτρων που επιβάλλουν οι παράγραφοι 5, 8, 10 και 11 ανωτέρω σχετικά με τις ενέργειες που έκαναν για την αποτελεσματική υλοποίηση της παρούσας απόφασης.

21. Ζητά από τη Γραμματεία να υποβάλλει προς εξέταση από την Επιτροπή τις πληροφορίες που λαμβάνει από Κυβερνήσεις και άλλες δημόσιες πηγές πληροφόρησης σχετικά με την πιθανή παραβίαση των μέτρων που επιβάλλουν οι παράγραφοι 5, 8, 10 και 11 ανωτέρω.

22. Αποφασίζει ότι τα μέτρα που επιβάλλουν οι παράγραφοι 5, 8, 10 και 11 ανωτέρω θα τεθούν σε ισχύ στις 00.01 Ανατολική Ώρα, ένα μήνα μετά την υιοθέτηση της παρούσας απόφασης.

23. Αποφασίζει επίσης ότι τα μέτρα που επιβάλλουν οι παράγραφοι 5, 8, 10 και 11 ανωτέρω λαμβάνονται για δώδεκα μήνες και ότι, στο τέλος της περιόδου αυτής, το Συμβούλιο θα αποφασίσει αν οι Ταλιμπάν συμμορφώθηκαν με τις παραγράφους 1, 2 και 3 ανωτέρω και, συνεπώς, αν θα παρατείνει τα μέτρα αυτά για περαιτέρω περίοδο με τις ίδιες προϋποθέσεις.

24. Αποφασίζει ότι, αν οι Ταλιμπάν συμμορφωθούν με τις προϋποθέσεις των παραγράφων 1, 2 και 3 ανωτέρω, πριν το τέλος της δωδεκάμηνης περιόδου, το Συμβούλιο Ασφαλείας θα τερματίσει τα μέτρα που επιβάλλουν οι παράγραφοι 5, 8, 10 και 11 ανωτέρω.

25. Εκφράζει την ετοιμότητα του να εξετάσει το ενδεχόμενο επιβολής περαιτέρω μέτρων, σύμφωνα με τις ευθύνες του δυνάμει του Χάρτη των Ηνωμένων Εθνών, με σκοπό να επιτύχει την πλήρη υλοποίηση της παρούσας απόφασης και της απόφασης 1267 (1999), μεταξύ άλλων, λαμβάνοντας υπ΄όψιν την αξιολόγηση των επιπτώσεων που αναφέρονται στην παράγραφο 15 (δ) έτσι ώστε να βελτιωθεί η αποτελεσματικότητα των κυρώσεων και να αποφευχθούν οι ανθρωπιστικές συνέπειες.

26. Αποφασίζει να συνεχίσει να ασχολείται ενεργά με το θέμα.

Αθήνα, 11 Σεπτεμβρίου 2001

Ο ΥΠΟΥΡΓΟΣ

ΓΕΩΡΓΙΟΣ ΠΑΠΑΝΔΡΕΟΥ

ΑΠΟ ΤΟ ΕΘΝΙΚΟ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟ